

**No. 54042\***

---

**Republic of Korea  
and  
Rwanda**

**Framework Agreement for development cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Rwanda. New York, 12 February 2013**

**Entry into force:** *7 August 2013 by notification, in accordance with article 10*

**Authentic texts:** *English and Korean*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Republic of Korea, 10 November 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**République de Corée  
et  
Rwanda**

**Accord cadre pour la coopération au développement entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Rwanda. New York, 12 février 2013**

**Entrée en vigueur :** *7 août 2013 par notification, conformément à l'article 10*

**Textes authentiques :** *anglais et coréen*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *République de Corée, 10 novembre 2016*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**FRAMEWORK AGREEMENT FOR  
DEVELOPMENT COOPERATION  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF RWANDA**

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Rwanda (hereinafter referred to as the "Parties"),

Desiring to promote poverty reduction and the sustainable economic and social development of the Republic of Rwanda through grant aid as well as to further strengthen the friendly relations existing between the two countries,

Have agreed as follows:

## **ARTICLE 1**

### **OBJECTIVE**

1. The purpose of this Agreement is to set forth the general terms and conditions for development cooperation between the Parties.
2. (a) Further detailed terms and procedures in regard to specific grant aid programs under this Agreement shall be set out in subsidiary arrangements between the Parties.  
(b) Subsidiary arrangements shall make specific references to this Agreement and the terms of this Agreement shall, unless stipulated otherwise, apply to such subsidiary arrangements.
3. Should there be any discrepancy between this Agreement and the subsidiary arrangements, this Agreement shall prevail.

## **ARTICLE 2**

### **DEFINITIONS**

For the purpose of this Agreement, the following terms shall apply:

- (a) development cooperation: cooperation, specifically referred to in Article 3, that the Government of the Republic of Korea (hereinafter referred to as the "Korean Government") provides to the Government of the Republic of Rwanda (hereinafter referred to as the "Rwandan Government") in the manner established in this Agreement and in accordance with the provisions hereof;

- (b) experts: Korean nationals with expertise and skills in given sectors (including medical personnel) who are sent to the Republic of Rwanda by the Korean Government as part of development cooperation;
- (c) volunteers: Korean nationals with expertise and skills in given sectors but not included in the category of experts, who are sent to the Republic of Rwanda by the Korean Government as part of development cooperation;
- (d) concerned authorities: institutions of Rwandan Government that have been appointed as counterparts for specific development cooperation under this Agreement;
- (e) families: spouses and children of dispatched personnel, who are sent to the Republic of Rwanda by the Korean Government;
- (f) office: an overseas office of the Korea International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "KOICA"), the executing agency for grant aid of the Korean Government;
- (g) representatives: resident representatives dispatched to the Republic of Rwanda by KOICA for the overall management and coordination of its grant aid programs (hereinafter referred to as the "Programs") in the Republic of Rwanda;
- (h) staff: personnel dispatched to the Republic of Rwanda by KOICA to implement the Programs in the Republic of Rwanda; and
- (i) dispatched personnel: the experts, volunteers, representatives and staff as referred to above.

### **ARTICLE 3**

#### **CONTRIBUTIONS OF THE KOREAN GOVERNMENT**

1. The Korean Government shall, subject to budgetary limitations and in accordance with its domestic laws and regulations, carry out at its own expense one or more of the following forms of grant aid:

- (a) inviting nationals of the Republic of Rwanda to training programs in the Republic of Korea;
- (b) dispatching experts to the Republic of Rwanda for consultation and on-the-spot training programs;
- (c) dispatching volunteers to the Republic of Rwanda;
- (d) providing the Rwandan Government with equipment, machinery and materials in connection with the Programs;

- (e) constructing facilities necessary for implementing the Programs;
- (f) coordinating with the concerned authorities to implement the Programs; and
- (g) providing the Rwandan Government with other forms of grant aid as may be mutually agreed upon by the Parties.

2. Prior to concluding any arrangements on specific Programs, the Korean Government shall hold consultation in a spirit of partnership with the Rwandan Government.

3. The Korean Government shall take all available measures to ensure that all dispatched personnel sent to the Republic of Rwanda in connection with the Programs under this Agreement respect the laws and regulations of the Republic of Rwanda and maintain close contact with the Rwandan Government.

#### **ARTICLE 4**

#### **CONTRIBUTIONS OF THE RWANDAN GOVERNMENT**

1. The Rwandan Government shall, to the utmost possible extent, facilitate the carrying out of all operations in the Republic of Rwanda under this Agreement and its subsidiary arrangements.

2. The Rwandan Government shall ensure that the skills and knowledge acquired by its nationals as a result of the Programs as provided in Article 3 of this Agreement shall be used to contribute to the economic and social development of the Republic of Rwanda, and not be utilized for military purposes.

3. The Rwandan Government shall permit all the dispatched personnel and their families to enter, leave and sojourn in the territory of the Republic of Rwanda and exempt them from alien restrictions.

4. The Rwandan Government shall promptly issue to all the dispatched personnel and their families all permits, identification cards and licenses for residence, work, research and medical practice in connection with the Programs under this Agreement.